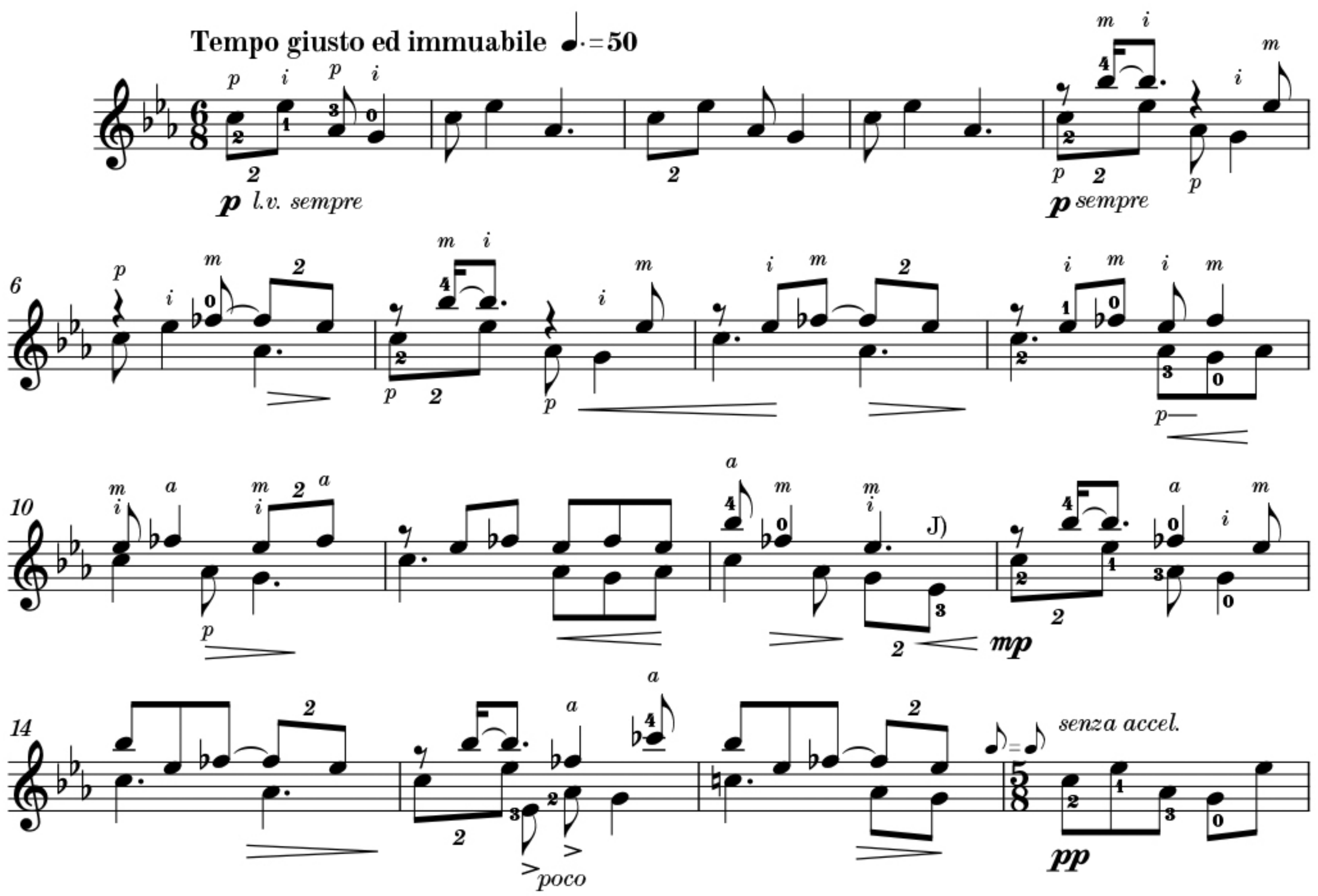
to Jacky Lau

Le manège désenchanté *

Des rythmes binaire, ternaire (et inversement)

Roland Dyens



* Jeux de mots qui ne devrait pas échapper à ceux de ma génération qui ont connu la célèbre émission pour enfants *Le Manège enchanté*, une animation qui fit les belles heures de la télévision française dans les années 60 et 70.

Si ce *Manège désenchanté* ne comporte rien de difficile, il présente néanmoins un bon thème de travail pour vous : le rythme, ou plutôt *les* rythmes, rythmes au premier rang desquels on notera la «cohabitation» quasi-constante du ternaire (division du temps par 3) avec le binaire (par 2). Vous vous efforcerez donc de bien différencier les duolets rencontrés ça et là des figures ternaires qui viennent avant, après ou même pendant ces duolets, ceci en jouant les 2 croches qui composent ces derniers de façon parfaitement «égalitaire».
Par ailleurs, toute accélération du tempo, lent au demeurant, sera à proscrire. En revanche, le respect des quelques ralentis indiqués sera le bienvenu. J'ajoute enfin que les résonances de type *campanella* seront à mettre en valeur de bout en bout de la *piècétude*.
Que pensez-vous de la tonalité de la bémol majeur au fait?
Ça change, non?
Allez, assez parlé. Tournez manège maintenant!

J) Ne pas maintenir la note au-delà de la durée requise.

* Play on words that should not escape those of my generation who watched the famous children's show *Le Manège enchanté*, an animation that played through French televison's golden years in the 60's and 70's.

If this *Manège désenchanté* (disenchanted merry-go-round) contains nothing too difficult, it does however present a good topic for you to work on: rhythm, or rather rhythms, foremost of which should be noted the almost constant "cohabitation" of ternary (division of time in 3) and binary (in 2). You must therefore strive to correctly differenciate the duplets you will encounter here and there from the triplets that come before, after or even during these duplets, all the while playing the 2 eighth notes they consist of in a perfectly "equalitarian" manner.
Furthermore, any acceleration of tempo, moreover slow, will be proscribed. On the other hand, respecting the indicated *rall.'s* and *rit.'s* is welcome. Finally, I will add that the *campanella*-type resonances are to be emphasized throughout the *piécètude*.
By the way, what do you think of A flat major?
It's a change, right?
Come on now, enough talk. Enjoy the ride!

J) Do not let the note ring beyond the required duration.

© 2014 LES PRODUCTIONS D'OZ
Tous droits réservés (SOCAN)